

Tập đoàn Astellas Quy tắc Ứng xử



Một thông điệp từ Giám Đốc Điều Hành



tháng 7 năm 2023

Kính gửi Quý Đồng Nghiệp,

Tại Astellas, cách thức chúng ta tiến hành kinh doanh cũng quan trọng như kết quả chúng ta đạt được. Trong mọi việc chúng ta làm, chúng ta phải duy trì sự nhất quán cam kết hoạt động theo nguyên tắc đạo đức và tính chính trực cao nhất khi chúng ta làm việc nhằm cải thiện sức khỏe của mọi người trên khắp thế giới.

Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Tập Đoàn Astellas (Bộ Quy Tắc) đặt ra cam kết của chúng ta với nhau, với bệnh nhân, với đối tác kinh doanh của chúng ta, và các tiêu chuẩn về việc chúng ta mong đợi mọi người tại Astellas thực hiện công việc hàng ngày như thế nào. Bộ Quy Tắc gắn kết chúng ta như một cộng đồng và thể hiện cam kết liên tục của chúng ta để đưa ra những lựa chọn đúng đắn và thực hiện các hành động đúng đắn.

Bộ Quy Tắc này cũng đóng vai trò là một phần không thể thiếu trong việc tiếp tục nuôi dưỡng văn hóa đạo đức và tính chính trực trong toàn Công Ty của chúng ta.

Hãy nhớ rằng tuy Bộ Quy Tắc là nền tảng cho mọi hành động và quyết định của chúng ta, nhưng một tài liệu không thể giải quyết được mọi tình huống chúng ta có thể gặp phải một cách chi tiết. Chúng ta được hỗ trợ bởi nhiều chính sách và quy trình khác của Công ty trên toàn cầu và tại địa phương, cũng như các luật, quy định, và bộ quy tắc ứng xử áp dụng của ngành. Người Quản Lý, bộ phận Nhân Sự, bộ phận Pháp Lý, bộ phận Đạo Đức & Tuân Thủ của bạn cũng sẽ luôn sẵn sàng hỗ trợ.

Chắc chắn mỗi chúng ta sẽ phải đối mặt với những thách thức hoặc những quyết định khó khăn. Hãy để Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Tập Đoàn Astellas hướng dẫn bạn trong quyết định và hành động – thường xuyên tham khảo và sử dụng bộ quy tắc làm kim chỉ nam giúp bạn đi đúng hướng. Khi đó, mọi quyết định chúng ta đưa ra và mọi hành động chúng ta thực hiện sẽ giúp chúng ta xây dựng và duy trì uy tín của mình. Chúng ta mất nhiều năm để gây dựng uy tín nhưng chỉ mất một khoảnh khắc để đánh mất điều đó. Để đảm bảo rằng Astellas tiếp tục là một công ty được bệnh nhân và các bên liên quan khác đánh giá cao và tin tưởng, mọi người ở Astellas cần phải hiểu và tuân thủ quy định cũng như tinh thần của Bộ Quy Tắc.

Chính trực là nền tảng của sự tin tưởng mà chúng ta có được với các bên liên quan của chúng ta. Sự thành công liên tục của chúng ta phụ thuộc vào việc mỗi người trong chúng ta luôn hành động với tính chính trực cao nhất và luôn đặt người bệnh lên hàng đầu.

Cảm ơn các bạn đã bảo đảm rằng Astellas luôn theo đuổi sứ mệnh của mình đúng cách!

Trân trọng,

Naoki Okamura
Chủ Tịch kiêm Giám Đốc Điều Hành

Nội dung

Nhấn vào bất kỳ mục nào trong Nội dung để đến trực tiếp phần đó.

| | | |
|------------|---|----|
| I | GIỚI THIỆU | |
| | 1. Mục đích của bộ Quy tắc Ứng xử của Chúng ta | 04 |
| | 2. Ai Cần Tuân thủ bộ Quy tắc Ứng xử của Chúng ta | 05 |
| | 3. Trách nhiệm Chung của Chúng ta | 06 |
| | 4. Trách nhiệm Bổ sung dành cho Quản lý | 07 |
| | 5. Đặt Câu hỏi và Nói lên Quan ngại | 08 |
| II | CUNG CẤP LỢI ÍCH CHO BỆNH NHÂN | |
| | 1. Chất lượng Sản phẩm và Chuỗi Cung ứng | 10 |
| | 2. Thu thập và Báo cáo Thông tin An toàn | 11 |
| | 3. Nghiên cứu và Phát triển | 12 |
| | 4. Công bố Thử nghiệm Lâm sàng và các Hoạt động Xuất bản | 14 |
| III | KINH DOANH ĐÚNG CÁCH | |
| | 1. Cạnh tranh Bình đẳng | 16 |
| | 2. Chống Hối lộ và Tham nhũng | 18 |
| | 3. Tiếp xúc với các Chuyên gia Y tế | 20 |
| | 4. Tiếp xúc với các Đối tác Kinh doanh | 22 |
| | 5. Tránh Xung đột Lợi ích | 24 |
| | 6. Kinh doanh Quốc tế | 25 |
| IV | HỖ TRỢ CON NGƯỜI VÀ NƠI LÀM VIỆC LÀNH MẠNH | |
| | 1. Nhân Quyền và Thực tiễn Lao động Bình đẳng | 27 |
| | 2. Bình đẳng và Tôn trọng Nơi làm việc | 28 |
| | 3. Sức khỏe và An toàn Nơi làm việc | 30 |
| V | PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG VÀ XÃ HỘI | |
| | 1. Kinh doanh Có trách nhiệm | 32 |
| | 2. Công bố Thông tin công ty và Quan hệ Truyền thông/Nhà đầu tư | 34 |
| | 3. Các Hoạt động Chính trị | 35 |
| | 4. Hợp tác với Yêu cầu và Điều tra của Chính phủ | 36 |
| | 5. Chống Tội phạm có Tổ chức | 37 |
| VI | QUẢN LÝ THÔNG TIN VÀ TÀI SẢN | |
| | 1. Tài sản Trí tuệ | 39 |
| | 2. Thông tin Bảo mật và Thông tin Cá nhân | 40 |
| | 3. Hệ thống và Thiết bị Thông tin | 42 |
| | 4. Thông tin Nội bộ và Giao dịch Nội gián | 43 |
| | 5. Ghi chép Sổ sách và Chính trực về Tài chính | 44 |

1. Mục đích của bộ Quy tắc Ứng xử của Chúng ta

Cam kết của chúng ta đối với việc tuân thủ không chỉ là làm theo luật pháp, quy định, và các quy tắc ngành nghề hiện hành.

Chúng ta luôn được kỳ vọng hành xử một cách chính trực và đưa ra quyết định mang tính đạo đức trong mọi khía cạnh của công việc kinh doanh. Dưới đây là các nguyên tắc đạo đức then chốt chúng ta phải tuân thủ và thực hiện trong công việc hàng ngày của mình:

- **CHÍNH TRỰC**
Chúng ta sẽ liên tục thực hiện những gì là đúng đắn.
- **TÔN TRỌNG**
Chúng ta sẽ đề cao mỗi người với tư cách cá nhân, ghi nhận các quan điểm khác nhau và các đóng góp khác biệt của nhau.
- **TRÁCH NHIỆM**
Chúng ta sẽ có trách nhiệm giải trình hành động của mình đối với người khác và môi trường, báo cáo các quan ngại tại nơi làm việc mà không sợ bị trả đũa, và tìm kiếm giải thích khi không rõ.
- **TÍNH CÔNG BẰNG**
Chúng ta sẽ thực hiện kinh doanh trên tinh thần công bằng và đưa ra các quyết định kinh doanh không định kiến.
- **TÍNH MINH BẠCH**
Chúng ta sẽ tiến hành kinh doanh trên tinh thần cởi mở và trung thực với sự tôn trọng hợp lý đối với tính bảo mật.

Tất nhiên, việc chúng ta nhận thức và hoàn toàn tuân thủ các luật pháp, quy định, và quy tắc ngành nghề hiện hành là rất quan trọng. Chúng ta nên nhớ rằng chúng ta là một phần của ngành dược với các quy định khắt khe, trong đó hoạt động của chúng ta phụ thuộc vào nhiều loại luật pháp, quy định (bao gồm hướng dẫn thi hành do các nhà chức trách đề ra), và quy tắc ngành nghề mà Astellas tình nguyện tuân theo.

Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn Astellas ("Quy tắc") đề ra chuẩn mực cốt lõi về cách chúng ta thực hiện kinh doanh - mọi lúc, mọi nơi - trong đa dạng các lĩnh vực liên quan. Quy tắc này cũng nhằm đề cao văn hóa tuân thủ xuyên suốt Công ty và hướng dẫn chúng ta đưa ra quyết định đúng đắn khi chúng ta gặp các tình huống đạo đức khó xử.

Quy tắc này không phải là mô tả tổng hợp về hành vi chúng ta phải tuân theo và quy tắc này còn được hỗ trợ bởi các chính sách và quy trình khác của Công ty, bao gồm những chính sách và quy trình hướng dẫn các chủ đề cụ thể hoặc áp dụng cho địa điểm và chức năng cụ thể. Quy tắc này cũng như các chính sách và quy trình khác của Công ty bao hàm rất nhiều vấn đề liên quan đến công việc của chúng ta. Tuy nhiên, chúng không thể giải quyết tất cả các tình huống có thể xảy ra mà chúng ta có thể sẽ gặp phải. Vì vậy, mỗi chúng ta phải có trách nhiệm cá nhân trong việc hành xử dựa trên tinh thần chính trực cao nhất, sử dụng lập luận xác đáng, và đưa ra các câu hỏi khi chúng ta không chắc chắn.

Quy tắc của chúng ta là tài liệu luôn được phát triển và có thể cập nhật theo thời gian để phản ánh thay đổi về luật pháp hoặc kỳ vọng của các bên hưởng lợi.

2. Ai Cần Tuân thủ bộ Quy tắc Ứng xử của Chúng ta

Thành công liên tục của chúng ta phụ thuộc vào mỗi người trong chúng ta, bất kể vị trí, bộ phận, hoặc địa điểm, trong việc duy trì chuẩn mực đạo đức cao.

Quy tắc này áp dụng cho mọi người làm việc tại Astellas ở mọi địa điểm trên thế giới và mọi vị trí như giám đốc, chuyên viên, nhân viên, lao động thời vụ, hoặc lao động toàn thời gian hay bán thời gian. Ngoài ra, chúng ta cũng cố gắng đảm bảo rằng các bên thứ ba hoạt động thay mặt Astellas cũng tuân thủ tất cả các chuẩn mực liên quan được mô tả trong Quy tắc này. Trong Quy tắc

này, "Astellas" hoặc "Công ty" chỉ Astellas Pharma Inc. và tất cả các công ty con của tập đoàn trên thế giới.

Bất kỳ ai vi phạm Quy tắc này sẽ có thể chịu hành động kỷ luật theo luật pháp, quy định, chính sách và quy trình Công ty hiện hành tại đất nước người này làm việc hoặc được giao nhiệm vụ.



3. Trách nhiệm Chung của Chúng ta

Tất cả chúng ta có trách nhiệm phải:

- Đọc, hiểu, và tuân thủ Quy tắc này;
- Hoàn thành tất cả các khóa đào tạo cần thiết liên quan đến Quy tắc này cũng như các chính sách và quy trình khác của Công ty theo đúng thời hạn;
- Làm quen với các vấn đề luật pháp và đạo đức quan trọng ảnh hưởng đến công việc liên quan;
- Đảm bảo tuân thủ luật pháp, quy định, quy tắc ngành, chính sách và quy trình hiện hành của Công ty;
- Luôn hành xử trên tinh thần chính trực, có trách nhiệm và bảo vệ danh tiếng của Astellas, thậm chí khi không vi phạm luật pháp và chính sách nào;
- Tìm kiếm lời khuyên hoặc giải thích mỗi khi chúng ta không chắc làm thế nào là đúng; và
- Báo cáo vi phạm chắc chắn hoặc đáng nghi cho kênh thích hợp ngay khi chúng ta biết.



4. Trách nhiệm Bổ sung dành cho Quản lý

Ai trong chúng ta là cấp quản lý (có nghĩa là những cá nhân ở Astellas có một hoặc hơn một nhân viên báo cáo chính thức cho mình) có thêm các trách nhiệm sau:

- Đóng vai trò là hình mẫu trong hành xử với thái độ đạo đức và có trách nhiệm;
- Đảm bảo các thành viên trong đội của mình nhận thức luật pháp, quy định, quy tắc ngành, chính sách và quy trình hiện hành của Công ty quy định lĩnh vực trách nhiệm liên quan và nhận được hướng dẫn và đào tạo đầy đủ để thực hiện công việc của họ một cách đúng đắn;
- Liên tục xem lại quy tắc, thực hành và chi tiêu trong phạm vi trách nhiệm liên quan của chúng ta để đảm bảo rằng cả đội luôn hành xử trên tinh thần tuân thủ và có đạo đức;
- Tạo một môi trường cởi mở và tin cậy mà các thành viên trong đội cảm thấy an toàn và thoải mái trong việc đưa ra câu hỏi và nói lên quan ngại; và
- Phản ứng nhanh chóng và hiệu quả đối với tất cả vấn đề vi phạm, bao gồm đưa vấn đề lên cấp cao hơn trong Công ty và xin tư vấn từ các phòng ban phù hợp, như Đạo đức và Tuân thủ, Pháp lý, hoặc Nhân sự.



5. Đặt Câu hỏi và Nói lên Quan ngại

Khi không rõ nên làm thế nào cho đúng hoặc có điều gì đó diễn ra có vẻ không đúng, đặt câu hỏi và nói lên quan ngại là một phần quan trọng trong trách nhiệm của chúng ta.

Nếu chúng ta không thể tìm ra cách làm đúng trong Quy tắc này và các nguồn văn bản khác, chúng ta nên xin tư vấn từ quản lý hoặc liên hệ với một thành viên của phòng Đạo đức và Tuân thủ, Pháp lý, Nhân sự, hoặc các phòng ban liên quan khác để xin lời khuyên và giải thích.

Nếu chúng ta biết hoặc nghi ngờ có sự vi phạm Quy tắc này hay thái độ hoặc hành động kinh doanh bất hợp pháp hoặc phi đạo đức khác, chúng ta phải kịp thời báo cáo cho quản lý và/hoặc phòng ban thích hợp như Đạo đức và Tuân thủ, Pháp lý, hoặc Nhân sự, tùy thuộc vào bản chất của vấn đề. Công ty sẽ xem xét thông tin được cung cấp và đưa ra hành động hợp lý.

Chúng ta cũng có thể báo cáo ẩn danh thông qua các bên thứ ba độc lập là đối tác của Astellas. Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng truy cập:

- **TẠI NHẬT BẢN:**
<https://secure.ethicspoint.com/domain/media/ja/gui/26848/index.html>

- **TẠI CHÂU Á/CHÂU ĐẠI DƯƠNG (TRỪ NHẬT BẢN):**

<https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/30613/index.html>

- **TẠI CHÂU ÂU, TRUNG ĐÔNG VÀ CHÂU PHI (EMEA):**

<https://secure.ethicspoint.eu/domain/media/en/gui/101147/index.html>

- **TẠI CHÂU MỸ:**

<https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/26848/index.html>

CHÍNH SÁCH KHÔNG TRẢ ĐŨA

Chúng ta nghiêm cấm trả đũa hoặc trừng phạt bất kỳ ai đã có thiện ý nói lên quan ngại về các vấn đề tuân thủ và hợp tác với Công ty để điều tra hành động được cho là vi phạm. Quy định này vẫn áp dụng kể cả khi quan ngại đó cuối cùng được kết luận là nhầm lẫn hoặc không đủ bằng chứng. Tuy nhiên, chúng ta không nên cố ý báo cáo sai cho Công ty.

II

Cung cấp Lợi ích cho Bệnh nhân



1. Chất lượng Sản phẩm và Chuỗi Cung ứng

Ưu tiên hàng đầu của chúng ta là đảm bảo nguồn cung cấp sản phẩm không bị gián đoạn cho bệnh nhân trên toàn thế giới. Chúng ta duy trì chuẩn mực chất lượng sản phẩm khắt khe và chuỗi cung ứng vững chắc trên toàn thế giới để đảm bảo hiệu quả, an toàn, và nguồn cung sản phẩm của mình. Nỗ lực của chúng ta đối với an toàn của bệnh nhân cũng bao gồm thực hiện các biện pháp thích hợp ngăn ngừa sai sót y tế và làm giả thuốc.

Chúng ta theo sát kịp thời và cẩn thận các khiếu nại về sản phẩm của Astellas và thực hiện hành động đúng đắn hợp lý. Tất cả khiếu nại về sản phẩm của Astellas phải được thông báo kịp thời cho phòng Đảm bảo Chất lượng theo chính sách và quy trình thích hợp của Công ty.



2. Thu thập và Báo cáo Thông tin An toàn

Nhận thức rằng hồ sơ an toàn của thuốc còn tiếp diễn sau khi tiếp thị, chúng ta thực hiện kiểm soát độ an toàn của sản phẩm một cách không ngừng trong suốt vòng đời của chúng. Chúng ta thu thập, đánh giá, và kịp thời báo cáo thông tin an toàn sản phẩm cho các nhà chức trách y tế trên thế giới theo luật pháp và quy định hiện hành.

Nếu bất kỳ ai trong chúng ta biết có tác hại không mong muốn hoặc thông tin an toàn khác liên quan đến bất kỳ sản phẩm nào của Astellas, chúng ta phải kịp thời báo cáo cho bộ phận Cảnh giác Dược theo chính sách và quy trình liên quan của Công ty. "Tác hại không mong muốn" bao gồm bất kỳ tình thế ngoài ý muốn nào xảy ra cho bệnh nhân khi sử dụng hoặc tiếp xúc với sản phẩm dược của chúng ta, bất kể thuốc đó đã được chắc chắn là nguyên nhân của tình thế đó hay chưa. Báo cáo kịp thời là rất cần thiết bởi Công ty cần thực hiện trách nhiệm báo cáo an toàn trên toàn thế giới theo hạn định.

Thông tin chi tiết về báo cáo thông tin an toàn cho ban Cảnh giác Dược có tại: <https://sp.astellasonline.net/sites/MD/PV/Pages/Default.aspx>



3. Nghiên cứu và Phát triển

Chúng ta cam kết duy trì chuẩn mực khoa học và đạo đức cao nhất trong quá trình nghiên cứu và phát triển dược phẩm của mình.

Chúng ta tuân thủ các chuẩn mực được quốc tế công nhận cho nghiên cứu bình thường và lâm sàng, bao gồm Hướng dẫn ICH (Hội đồng Hòa Hợp Quốc tế) và các nguyên tắc đạo đức nêu trong Tuyên bố Helsinki, cũng như các luật pháp, quy định, và quy tắc ngành. Chúng ta thiết kế và thực hiện các nghiên cứu bình thường và lâm sàng một cách khoa học lẫn đạo đức theo chính sách và quy trình hiện hành của Công ty.



Chúng ta đảm bảo tính khoa học của các nghiên cứu bình thường và lâm sàng bằng cách xử lý dữ liệu thích hợp, ghi chép hồ sơ chính xác và đầy đủ, và quản lý một cách hợp lý những định kiến và xung đột lợi ích có thể xảy ra. Nghiêm cấm thù dật, giả mạo, và sao chép.

Chúng ta cam kết đối xử với động vật trong nghiên cứu theo cách nhân văn và có trách nhiệm. Chúng ta tuân thủ chuẩn mực cao được chấp nhận rộng rãi về phúc lợi động vật, bao gồm nguyên tắc 4R: Thay thế (tìm kiếm nguồn thay thế cho động vật bất cứ khi nào có thể dựa trên khoa học); Giảm bớt (tối thiểu hóa số lượng động vật được sử dụng); Giảm nhẹ (áp dụng biện pháp chống và giảm thiểu đau đớn cho động vật); và Trách nhiệm (đảm bảo rằng tất cả việc sử dụng động vật được chứng minh là khoa học và đạo đức).

Chúng ta xử lý mẫu sinh học con người (như máu, mô, và tế bào) và các dữ liệu liên quan trên tinh thần trách nhiệm và đạo đức cao. Chúng ta đảm bảo rằng người hiến cung cấp bằng chứng tự nguyện thích hợp theo yêu cầu của luật pháp, quy định, hướng dẫn, hoặc quy tắc ngành liên quan cấp địa phương. Chúng ta hoàn toàn nhận thấy những quan ngại đạo đức xung quanh việc nghiên cứu tế bào gốc, cũng như tiềm năng trị liệu của nó, và áp dụng chuẩn mực đạo đức cao trong việc tiến hành nghiên cứu như vậy.

Chúng ta xem trọng các vấn đề an toàn sinh học có thể xảy ra trong quá trình nghiên cứu (bao gồm các vấn đề liên quan đến cơ chế biến đổi gen và thể sinh bệnh). Chúng ta tuân thủ hướng dẫn an toàn sinh học được chấp nhận rộng rãi, cũng như luật pháp, quy định và quy tắc ngành liên quan tại cấp địa phương.

Trong thử nghiệm lâm sàng của chúng ta (bao gồm thử nghiệm lâm sàng sau tiếp thị), chúng ta đặt sức khỏe và an toàn của đối tượng được thử nghiệm lên trước nhất. Chúng ta cũng tôn trọng và bảo vệ nhân quyền của họ, bao gồm quyền về nhân

cách, xác định bản thân, riêng tư, và bảo mật thông cá nhân. Chúng ta phải có minh chứng tự nguyện được thông báo một cách hợp lý từ bất kỳ ai tham gia vào thử nghiệm lâm sàng do Astellas tài trợ. Chúng ta đào tạo đầy đủ các nhà nghiên cứu lâm sàng và nhân viên tham gia tiến hành thử nghiệm khác về quy trình và các yêu cầu thử nghiệm khác và thường xuyên theo dõi việc tuân thủ các yêu cầu này.

Chúng ta chọn lựa nhà nghiên cứu lâm sàng dựa trên các tiêu chuẩn hợp lý, như khả năng tuyển chọn đối tượng thử nghiệm và

khả năng tuân thủ yêu cầu của luật pháp, quy định, và quy tắc ngành hiện hành. Thử nghiệm lâm sàng của chúng ta không được thiết kế và thực hiện để khuyến khích các chuyên gia chăm sóc sức khỏe kê đơn, mua, hoặc giới thiệu sản phẩm Astellas. (Xem Phần III-3, có tiêu đề “Tiếp xúc với các Chuyên gia Y tế,” và Phần III-4, có tiêu đề “Tiếp xúc với các Đối tác Kinh doanh.”)



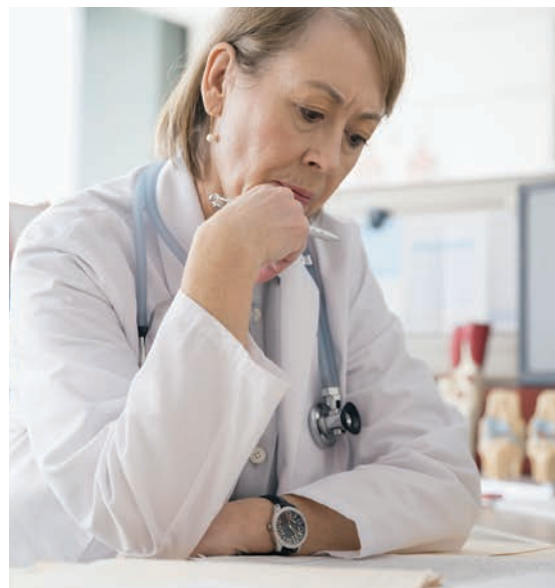
4. Công bố Thử nghiệm Lâm sàng và các Hoạt động Xuất bản

Vì lợi ích tốt nhất của bệnh nhân, cộng đồng y tế và khoa học, và cộng đồng chung, chúng ta cam kết công bố rộng rãi các kết quả nghiên cứu quan trọng, bất kể kết quả đó thành công hay không.

Chúng ta công bố thông tin về nghiên cứu y tế dựa trên luật pháp, quy định, quy tắc ngành, và chính sách và quy trình Công ty hiện hành. Việc tiết lộ đó bao gồm công bố đăng ký thử nghiệm lâm sàng và kết quả trên cơ sở dữ liệu công cộng và xuất bản hoặc thuyết trình kết quả nghiên cứu lâm sàng và bình thường của mình tại các hội nghị khoa học, trong tài liệu khoa học được giới cùng ngành đánh giá, hoặc các diễn đàn khác.

Chúng ta đảm bảo rằng tất cả thông tin công bố là sự thật, xác đáng, khách quan, và không gây nhầm lẫn. Và để giải quyết vấn đề liên quan đến xung đột lợi ích có thể xảy ra với các nhà nghiên cứu, chúng ta tiết lộ hoàn toàn quỹ và các hỗ trợ khác cho các nghiên cứu mà Astellas tài trợ và các xuất bản liên quan. Chúng ta tuân thủ những tiêu chí về quyền tác giả do ICMJE (Hội đồng Quốc tế của các nhà Biên soạn Báo chí Y tế) và nghiêm cấm để tên tác giả không đúng (cụ thể là đóng góp đáng kể cho một bài xuất bản nhưng không được ghi danh trên ấn phẩm).

Trong các hoạt động xuất bản của mình (bao gồm việc công bố đăng ký thử nghiệm lâm sàng và kết quả trên cơ sở dữ liệu công cộng), chúng ta nỗ lực hợp lý bảo vệ quyền riêng tư và thông tin cá nhân của các đối tượng nghiên cứu và ngăn chặn xâm phạm bản quyền và tiết lộ sớm những thông tin được cấp bằng sáng chế. (Xem Phần VI-2, có tên “Thông tin Bảo mật và Thông tin Cá nhân,” và Phần VI-1, có tên “Tài sản Trí tuệ.”)



III

Kinh doanh Đúng cách



1. Cạnh tranh Bình đẳng



Chúng ta nhận thức giá trị của luật cạnh tranh (cũng được biết đến như luật chống độc quyền) trong việc xúc tiến và bảo vệ cạnh tranh khốc liệt trên thị trường trên tinh thần đặt lợi ích của người tiêu dùng lên hàng đầu. Chúng ta tuân thủ những luật như vậy ở mỗi nước chúng ta hoạt động.

Chúng ta không thỏa thuận với đối thủ về giá cả và các điều khoản và điều kiện kinh doanh, kế hoạch hoặc chiến lược tiếp thị, hay phân định thị trường hoặc khách hàng khác, trừ khi phòng Pháp lý đã đánh giá và chấp thuận sự việc từ trước để đảm bảo việc đó tuân thủ luật pháp. Thêm vào đó, khi nói chuyện với đối thủ, chúng ta tránh bất cứ cuộc hội thoại nào liên quan đến những chủ đề này, hội thoại đó có thể góp phần phản ánh một thỏa thuận như thế thậm chí khi không có thỏa thuận rõ ràng. Nếu một hoặc nhiều đối thủ khơi mào một cuộc hội thoại như vậy, chúng ta phải từ chối trao đổi vấn đề, rời khỏi cuộc hội thoại ngay và dứt khoát, và báo cáo sự việc cho phòng Pháp lý. Cụ thể là, ai trong chúng ta tham gia các cuộc họp của hiệp hội ngành nên cảnh giác với các rủi ro có thể xảy ra liên quan đến các cuộc nói chuyện có chủ đề chống cạnh tranh.

Vấn đề cạnh tranh không bình đẳng cũng có thể xảy đến từ việc dàn xếp kinh doanh với khách hàng, nhà cung cấp, nhà phân phối, hoặc các bên không phải đối thủ khác. Chúng ta không tham gia vào các trao đổi hoặc thỏa thuận với các bên như thế để loại bỏ một cách không bình đẳng đối thủ hoặc các bên khác ra khỏi thị trường theo cách làm thiệt hại cho người tiêu dùng. Chúng ta xin tư vấn từ phòng Pháp lý khi thương lượng hợp đồng có những điều khoản hạn chế, như điều khoản loại trừ hoặc các điều khoản chống cạnh tranh.

Mặc dù thông tin về các công ty khác có giá trị lớn đối với Astellas, nhưng chúng ta chỉ thu thập thông tin như vậy bằng phương thức hợp pháp, ví dụ như truy cập nguồn công khai hoặc ký kết với bên độc lập để có dữ liệu nghiên cứu thị trường (với điều kiện là nghiên cứu được thực hiện một cách hợp pháp). Chúng ta không thu thập thông tin cạnh tranh thông qua ăn cắp, dối trá, áp bức, gián điệp, hối lộ, hoặc các phương thức bất chính khác, hoặc theo cách vi phạm bất kỳ luật pháp hoặc nghĩa vụ bảo mật nào được cấu thành trong hợp đồng. Nếu chúng ta nhận được bất kỳ thông tin nào mà chúng ta nghi ngờ được thu thập một cách bất hợp pháp, chúng ta phải báo cáo sự việc cho phòng Pháp lý và không được sử dụng thông

tin đó cho bất kỳ mục đích nào trừ khi phòng Pháp lý đã đánh giá và thông qua sự việc để đảm bảo việc sử dụng đó không vi phạm pháp luật.

Có rất nhiều hoạt động và sự dàn xếp khác mang tính hạn chế hoặc triệt tiêu cạnh tranh mà chúng ta phải cẩn thận để tránh. Ví dụ như tham gia bất chính vào quá trình bỏ thầu, chiết khấu hoặc giảm giá cho khách hàng, duy trì giá bán lại, hoặc ấn định sáng chế chống cạnh tranh hoặc dàn xếp cấp phép sử dụng bằng sáng chế một cách bất chính. Luật cạnh tranh rất phức tạp và khác nhau tùy vào quốc gia. Chúng ta xin hướng dẫn từ phòng Pháp lý trong trường hợp không rõ.



2. Chống Hối lộ và Tham nhũng

Chúng ta không khoan nhượng với hối lộ và các hành vi tham nhũng khác, trong việc dàn xếp kinh doanh trực tiếp hoặc có bên thứ ba đại diện cho mình.

Hầu hết các nước đều đặc biệt nghiêm cấm hối lộ và việc gây ảnh hưởng bất chính tới các viên chức chính phủ. Trong trường hợp này, định nghĩa "viên chức chính phủ" thường rất rộng và khác nhau tùy theo từng quốc gia. Chúng ta cũng phải nhớ rằng rất nhiều khách hàng của mình (như chuyên gia chăm sóc sức khỏe làm việc cho các bệnh viện của chính phủ) cũng được coi là viên chức chính phủ.

Tội hối lộ có thể bao gồm các giao dịch giữa các bên tư nhân. Hối lộ giữa các bên tư nhân, đôi khi được gọi là hối lộ thương mại hoặc hối lộ tư nhân cho tư nhân, là phạm pháp theo luật định trên toàn thế giới. Thêm vào đó, rất nhiều quốc gia có luật chống hối lộ và luật chống tham nhũng mở rộng và áp dụng ngoài ranh giới địa lý của họ, bao gồm Đạo luật chống Hối lộ của Anh và Đạo luật chống Tham nhũng Nước ngoài của Mỹ (FCPA). Hành vi tham nhũng thực hiện tại một quốc gia có thể cấu thành hành vi vi phạm dân sự và/hoặc hình sự không chỉ tại quốc gia đó, mà còn ở quốc gia khác.

Chúng ta tuân thủ tất cả các luật chống hối lộ và tham nhũng ở bất kỳ nơi nào chúng ta hoạt động. Chúng không, trực tiếp hoặc gián tiếp, mời chào, hứa hẹn, hay thanh toán hoặc đưa bất kỳ vật giá trị nào khác cho bất kỳ người nào, dù là viên chức chính phủ hay bên tư nhân, với mục đích giành hoặc duy trì

hoạt động kinh doanh hoặc gây ảnh hưởng bất chính lên quyết định hoặc hành động của người nhận nhằm mang lại lợi ích cho mình.



Thậm chí khi không có mục đích tham nhũng, chúng ta cũng phải xem xét kỹ lưỡng hành động của mình bị người khác nhận thức ra sao. Chúng ta chỉ tặng quà, chiêu đãi, hoặc các vật giá trị khác (cả hữu hình lẫn vô hình) nếu tự nguyện, hợp pháp, giá trị không đáng kể, không thường xuyên, là một phần của phong tục kinh doanh và văn hóa được chấp nhận rộng rãi, và thống nhất với chính sách Công ty và quy tắc ngành tương

ứng. Chúng ta cũng chịu sự hạn chế tương tự trong việc nhận vật giá trị từ bên độc lập. (Xem “Tài liệu Thích hợp và Quan hệ Đạo đức” trong Phần III-4, có tựa đề “Tiếp xúc với Đối tác Kinh doanh.”)

Chúng ta không bao giờ trực tiếp hoặc ủy quyền cho bất kỳ bên thứ ba nào cung cấp các khoản thanh toán, quà tặng, chiêu đãi, và các vật có giá trị khác thay mặt Astellas

một cách bất chính. Nhận thức rằng rất nhiều vụ việc hối lộ liên quan đến thanh toán qua bên thứ ba, chúng ta cần trọng thực hiện luật chống hối lộ/độc quyền đối với đại diện của bên thứ ba theo chính sách và quy trình hiện hành của Công ty. (Xem “Trách nhiệm của Chúng ta đối với Hành vi của Đối tác Kinh doanh” trong Phần III-4, có tựa đề “Tiếp xúc với Đối tác Kinh doanh.”)



3. Tiếp xúc với các Chuyên gia Y tế



Quan hệ giữa ngành dược và chuyên gia chăm sóc sức khỏe (bao gồm những người ra quyết định và các cá nhân có tầm ảnh hưởng khác không nhất thiết là chuyên gia chăm sóc sức khỏe) luôn bị công chúng kiểm soát. Chúng ta luôn tiếp xúc với những cá nhân này ("HCP") trên tinh thần chính trực tuyệt đối, cũng như tuân thủ luật pháp, quy định, và quy tắc ngành hiện hành.

Mặc dù luật pháp, quy định, quy tắc ngành, và các chính sách khác của Công ty có thể yêu cầu xác định cụ thể các hạng mục thuộc đối tượng này, chúng ta chỉ chung HCP theo khái niệm rộng bao gồm bất cứ người nào ở vị trí kê đơn, mua, giới thiệu, cung cấp, hoặc quản lý sản phẩm Astellas, hoặc có ảnh hưởng đến việc sử dụng sản phẩm của chúng ta hoặc kết quả của các nghiên cứu y học liên quan đến sản phẩm của Astellas. Ví dụ bao gồm, nhưng không giới hạn với, thành viên của các ngành y, nha khoa, dược,

hoặc y tá, cá nhân liên quan đến việc gia quyết định thành phần và những ai thực hiện nghiên cứu y học liên quan đến sản phẩm Astellas. Chúng ta tiếp xúc với những người này một cách hợp pháp và đạo đức trên tinh thần đặt lợi ích của bệnh nhân lên hàng đầu.

XÚC TIẾN VÀ TRUYỀN TẢI CÓ ĐẠO ĐỨC

Bất cứ nơi nào chúng ta hoạt động, chúng ta quảng bá sản phẩm chỉ cho mục đích sử dụng được các nhà chức trách điều hành thông qua và không bao giờ tham gia vào các hoạt động quảng bá bất hợp pháp nào (như quảng bá trước khi được chấp thuận hoặc quảng bá thuốc có chỉ định chưa đăng ký). Chúng ta đảm bảo rằng tất cả các tài liệu và thông tin quảng bá chúng ta phân phát là đúng sự thật, chính xác, cân bằng với thông tin an toàn liên quan, không gây nhầm lẫn, được chứng minh bằng khoa học, và thống nhất với nhãn sản phẩm được chấp thuận. Ngoài ra, chúng ta cũng nghiêm cấm sử dụng việc so sánh một cách không đầy đủ và gây nhầm lẫn giữa sản phẩm của chúng ta và của đối thủ.

Có rất nhiều trường hợp không phải là quảng bá mà chúng ta có thể giới thiệu thông tin và tài liệu liên quan đến sản phẩm một cách hợp pháp cho các bên quan tâm hoặc cho công chúng nói chung. Những trường hợp này bao gồm, nhưng không giới hạn với, báo cáo tài chính, tiết lộ thử nghiệm lâm sàng, xuất bản khoa học, và trả lời yêu cầu tự nguyện để có thông tin y tế. Chúng ta không lợi dụng những trường hợp không mang tính quảng bá như vậy để quảng bá việc sử dụng các sản phẩm của riêng Astellas. Như

chúng ta quy định với thông tin quảng bá, chúng ta đảm bảo việc truyền tải liên quan đến sản phẩm trong trường hợp không phải quảng bá cũng theo đúng sự thật, chính xác, cân bằng, không gây nhầm lẫn, và có minh chứng khoa học.

Chúng ta thực hiện các biện pháp thích hợp để đảm bảo quảng bá và truyền tải có đạo đức về sản phẩm Astellas và thông tin liên quan, bao gồm quy trình kiểm tra tài liệu nội bộ và đào tạo nhân viên.

LÀM VIỆC VỚI CHUYÊN GIA CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Bất cứ khi nào Astellas thuê một HCP với vai trò là cố vấn, người phát ngôn, thành viên tư vấn, nhà nghiên cứu lâm sàng hoặc trong trường hợp khác để cung cấp dịch vụ cho Công ty, chúng ta yêu cầu đáp ứng những điều kiện sau:

- Dịch vụ đó hợp lý với nhu cầu kinh doanh của phía Astellas. Sự dàn xếp đó không phải là ngụ ý nhằm khuyến khích HCP kê đơn, mua, hoặc giới thiệu sản phẩm Astellas hoặc thưởng cho họ vì đã làm vậy;
- HCP được chọn dựa trên năng lực, chuyên môn, khả năng, kinh nghiệm của họ và/hoặc tiêu chuẩn phù hợp khác trực tiếp liên quan đến một nhu cầu cụ thể;

- Hợp đồng bằng văn bản phải được ký trước khi bắt đầu dịch vụ, hợp đồng này mô tả chính xác bản chất dịch vụ và cơ sở thù lao;
- Tất cả thù lao phản ánh giá trị thị trường hợp lý cho dịch vụ được cung cấp;
- Mọi cuộc họp hay sự kiện chúng ta tổ chức hoặc tài trợ cho HCP thực hiện dịch vụ được tổ chức ở địa điểm thích hợp với mục đích cuộc họp và sự kiện; và
- Tất cả việc đi lại, ăn, và ở chúng ta cung cấp cho HCP liên quan đến việc cung cấp dịch vụ của họ phải thống nhất với chính sách tương ứng của Công ty.

TUÂN THỦ QUY ĐỊNH MINH BẠCH/ CÔNG BỐ

Công chúng ngày càng kỳ vọng rằng sự giao tiếp giữa công ty dược và HCP phải minh bạch. Chúng ta tuân thủ mọi luật pháp, quy định và quy tắc ngành yêu cầu tiết lộ các khoản thanh toán và các chuyển khoản giá trị khác cho HCP hoặc các tổ chức chăm sóc sức khỏe (hoặc liên quan đến chăm sóc sức khỏe), bao gồm Hướng dẫn Minh bạch của JPMA (Hiệp hội các nhà Sản xuất Dược Nhật Bản), Quy tắc Công bố của EFPIA (Liên Minh Châu Âu về Ngành và Hiệp hội Dược Phẩm), và Đạo luật Sunshine Hoa Kỳ. Chúng ta phát triển và duy trì những hệ thống và quy trình đầy đủ để đảm bảo việc công bố được kịp thời, chính xác và hoàn thiện.

4. Tiếp xúc với các Đối tác Kinh doanh

Chúng ta làm việc với rất nhiều đối tác kinh doanh khác nhau và sự hợp tác bền vững đóng vai trò quan trọng trong thành công của chúng ta. Chúng ta cam kết đối xử với tất cả đối tác kinh doanh của mình một cách bình đẳng, cởi mở và trên tinh thần chính trực. Chúng ta cũng kỳ vọng những chuẩn mực đạo đức cao từ họ.

Các đối tác kinh doanh của chúng ta bao gồm, nhưng không giới hạn với, các nhà cung cấp hàng hóa, các nhà cung cấp dịch vụ, các tổ chức nghiên cứu theo hợp đồng (CRO), các tổ chức sản xuất theo hợp đồng (CMO), các tổ chức kinh doanh theo hợp đồng (CSO), đơn vị hợp tác nghiên cứu và phát triển, đối tác đồng quảng cáo, nhà phân phối được cấp phép, và các nhà bán buôn.



CHỌN LỰA ĐỐI TÁC KINH DOANH MỘT CÁCH THÍCH HỢP

Chúng ta chọn lựa các đối tác kinh doanh dựa trên các tiêu chuẩn thích hợp liên quan trực tiếp đến mục tiêu kinh doanh, bao gồm, nhưng không giới hạn với, giá cả và chất lượng sản phẩm hoặc dịch vụ, năng lực, danh tiếng, và lịch sử hoạt động. Chúng ta cũng xem xét khía cạnh đạo đức, bao gồm các cam kết của đối tác với vấn đề chống tham nhũng, nhân quyền và quyền lao động, bảo vệ môi trường, và các tiêu chuẩn trách nhiệm đạo đức và xã hội khác, cũng như lịch sử hoạt động của họ liên quan đến những vấn đề này. Chúng ta đánh giá sự phù hợp của các đối tác kinh doanh tiềm năng, thông qua nhiều cấp độ xem xét kỹ lưỡng, dựa trên chính sách và quy trình hiện hành của Công ty.

Chúng ta không đặt lợi ích cá nhân lên trên lợi ích Công ty khi chọn lựa đối tác kinh doanh. Chúng ta luôn thực hiện đánh giá chuyên môn theo hướng có lợi nhất cho Công ty và không bao giờ xem lợi ích cá nhân như là một điều kiện để thiết lập hoặc tiếp tục quan hệ kinh doanh. (Xem phần III-5, có tựa đề “Tránh Xung đột Lợi ích.”)

Nếu chúng ta cảm thấy chúng ta bị gây áp lực hoặc bị gây ảnh hưởng một cách không thích hợp nhằm hợp tác với một bên độc lập hoặc với một ai đó trong Công ty, chúng ta phải báo cáo cho quản lý của mình và/hoặc phòng Đạo đức & Tuân thủ.

TÀI LIỆU THÍCH HỢP VÀ QUAN HỆ ĐẠO ĐỨC

Như thông lệ, chúng ta đảm bảo rằng chúng ta có các hợp đồng phù hợp hoặc tài liệu khác tương đương trong khi làm việc với các bên thứ ba. Tài liệu như vậy phải ghi rõ các điều khoản và điều kiện quan trọng và không bao giờ được lập như hồ sơ giả để phục vụ mục đích bất chính. (Xem Phần VI-5, có tên “Ghi chép Sổ sách và Chính trực về Tài chính.”) Chúng ta thương lượng có thiện ý với đối tác kinh doanh tiềm năng để đảm bảo tất cả thù lao chúng ta trả cho hàng hóa hoặc dịch vụ của họ tương ứng với giá trị họ cung cấp. Nếu chúng ta có lợi thế trong việc thương lượng, chúng ta không tạo ra các bất lợi vô lý cho bên kia bằng cách lạm dụng lợi thế của mình.

Chúng ta không bao giờ ép buộc hoặc yêu cầu (rõ ràng hay ngụ ý) bất kỳ khoản thanh toán, quà tặng, chiêu đãi, hoặc các vật giá trị khác (hữu hình hay vô hình) từ các đối tác kinh doanh hiện tại hoặc tiềm năng của mình. Chúng ta chỉ nhận những vật này nếu chúng là tự nguyện, hợp pháp, có giá trị không đáng kể, không thường xuyên, là một phần của phong tục kinh doanh hoặc văn hóa được chấp nhận rộng rãi, và thống nhất với các chính sách của Công ty và quy tắc ngành liên quan. Chúng ta cũng không nhận bất kỳ vật có giá trị nào được cố ý, hoặc dễ bị cho là cố ý, nhằm gây ảnh hưởng bất chính đến quyết định và hành động kinh doanh của mình. Nếu chúng ta nhận được một món quà không đáp ứng các tiêu chí trên, chúng ta phải hoàn trả ngay lập tức. Nếu không thể hoàn trả hoặc việc hoàn trả sẽ xúc phạm nghiêm trọng đến người tặng, chúng ta phải xin tư vấn từ quản lý và phòng Đạo đức & Tuân thủ và làm theo hướng dẫn của họ.

Hạn chế tương tự được áp dụng trong việc chúng ta cung cấp vật giá trị cho bên thứ ba. (Xem phần III-2, có tựa đề “Chống Hối lộ và Tham nhũng.”)



TRÁCH NHIỆM CỦA CHÚNG TA ĐỐI VỚI HÀNH VI CỦA ĐỐI TÁC KINH DOANH

Chúng ta nhận thức rằng bất cứ vi phạm nào của đối tác kinh doanh đều có thể dẫn Astellas đến nguy hại về trách nhiệm pháp lý và/hoặc danh tiếng. Chúng ta không trực tiếp, ủy quyền, hoặc bỏ qua bất kỳ hành động phi pháp nào từ đối tác kinh doanh. Chúng ta nỗ lực đảm bảo họ tuân thủ luật pháp, quy định, và quy tắc ngành hiện hành, cũng như nghĩa vụ hợp đồng với Astellas, dựa trên chính sách và quy trình liên quan của Công ty.

Nếu chúng ta có bất kỳ vấn đề về tuân thủ nào với đối tác kinh doanh, chúng ta phải kịp thời báo cáo cho quản lý và/hoặc phòng ban thích hợp như phòng Đạo đức & Tuân thủ, Pháp lý, hoặc Nhân sự, tùy thuộc vào bản chất của vấn đề.

5. Tránh Xung đột Lợi ích

Tất cả cá nhân tại Astellas phải chịu trách nhiệm về hành động của mình trên cơ sở đặt lợi ích Công ty lên hàng đầu và đảm bảo rằng đánh giá chuyên môn hoặc hành động của họ cho Công ty không bị đánh đổi bởi lợi ích cá nhân.

Chúng ta phải tránh bất kỳ lợi ích cá nhân nào xung đột với lợi ích Công ty. Thậm chí khi không có xung đột cố ý, việc đặt mình vào những tình huống như vậy có thể làm mất sự vô tư và toàn tâm của chúng ta đối với trách nhiệm công việc và vì vậy gây thiệt hại đến lợi ích Công ty.



Mặc dù không thể mô tả từng tình huống xung đột lợi ích, có một số trường hợp thông thường nơi mà xung đột thật sự và tiềm tàng có thể xảy ra. Bao gồm:

- Đầu tư hoặc có lợi nhuận sở hữu đáng kể trong công ty đối thủ hoặc đối tác kinh doanh của Công ty;
- Giữ vị trí giám đốc, chuyên viên, nhân viên, cố vấn, hoặc tư vấn cho đối thủ, đối tác kinh doanh của Công ty hoặc bên thứ ba khác;

- Tham gia vào các hoạt động bên ngoài cạnh tranh với công việc kinh doanh của Công ty và giảm bớt khả năng của chúng ta trong việc cống hiến đủ thời gian và tâm trí cho công việc được giao và trách nhiệm tại Công ty;
- Kinh doanh thay mặt Công ty với thành viên gia đình, họ hàng, hoặc người thân thích của mình;
- Sử dụng thông tin, tài sản, hoặc cơ hội của công ty, hoặc vị trí của mình tại Công ty để thu lợi cá nhân hoặc thu lợi cho người khác; và
- Nhận thanh toán, quà tặng, hoặc bất kỳ vật giá trị khác từ bất kỳ đối tác kinh doanh hiện tại và tiềm năng nào của Công ty, hành động cố ý hoặc để bị người khác cho là cố ý nhằm gây ảnh hưởng bất chính đến quyết định hoặc hành động kinh doanh của mình.

Quy định cụ thể hơn có tại các chính sách và quy trình khác của Công ty. Mặc dù những quy định này yêu cầu chúng ta nghiêm túc tránh những xung đột lợi ích nhất định, nhưng có rất nhiều trường hợp xung đột lợi ích có thể được giải quyết hài hòa cho cả cá nhân và Công ty. Chìa khóa của giải quyết xung đột lợi ích là tiết lộ hoàn toàn. Nếu bất kỳ ai trong chúng ta tin là có xung đột lợi ích thật sự hoặc tiềm tàng hay có thể xảy ra, chúng ta phải kịp thời tiết lộ với quản lý, phòng Đạo đức & Tuân thủ, Pháp lý, và/hoặc Nhân sự, người sẽ đưa ra hướng dẫn thích hợp.

6. Kinh doanh Quốc tế

Astellas là một công ty toàn cầu và hoạt động quốc tế của công ty phụ thuộc vào rất nhiều luật pháp, quy định, và quy tắc ngành khác nhau trên thế giới, bao gồm luật và quy định thương mại.

Luật và quy định kiểm soát thương mại có thể hạn chế và nghiêm cấm nhập khẩu, xuất khẩu hoặc mua bán nội địa sản phẩm của chúng ta và các sản phẩm khác (có thể bao gồm những sản phẩm vô hình như dịch vụ, phần mềm, hoặc công nghệ) do nhiều lý do khác nhau (sức khỏe cộng đồng, chính sách đối ngoại, an ninh quốc gia, hoặc lý do khác). Hạn chế và nghiêm cấm phụ thuộc vào bản chất của sản phẩm, quốc gia xuất xứ của sản phẩm hoặc đích đến, hay danh tính của một bên trong giao dịch. Chúng ta cam kết tuân thủ tất cả luật pháp và quy

định nhập khẩu, xuất khẩu, và thương mại khác liên quan. Chúng ta đảm bảo thu thập tất cả bằng và giấy phép được yêu cầu cho sản phẩm được nhập khẩu, xuất khẩu, hoặc vận chuyển nội địa. Chúng ta cũng khai báo thích hợp tất cả thông tin sự thật, chính xác, và đầy đủ về sản phẩm áp dụng cho quan chức hải quan liên quan.

Quyết định mở rộng hoạt động của chúng ta (bao gồm hoạt động gián tiếp thông qua nhà phân phối độc lập) ngoài khuôn khổ quốc gia chúng ta đã được cấp phép hoạt động có thể gây ra nhiều vấn đề pháp lý, pháp chế và thuế. Không được tiến hành những hoạt động này nếu không xin tư vấn trước từ chuyên gia pháp lý, pháp chế, thuế và các chuyên gia khác.



IV

Hỗ trợ Con người và Nơi làm việc Lành mạnh



1. Nhân Quyền và Thực tiễn Lao động Bình đẳng

Chúng ta cam kết tôn trọng nhân quyền của tất cả mọi người (trong và ngoài Công ty) và duy trì chuẩn mực lao động cao.

Tại bất cứ nơi nào chúng ta hoạt động, chúng ta tuân thủ nhân quyền và chuẩn mực lao động cơ bản được toàn thế giới công nhận, bao gồm các quyền và chuẩn mực nêu trong Mười Nguyên tắc của Hiệp ước Toàn cầu Liên Hiệp Quốc mà Astellas đã ký, cũng như các luật lao động và sử dụng

lao động cấp địa phương. Những chuẩn mực này bao gồm nghiêm cấm lao động trẻ em và lao động cưỡng bức, hỗ trợ quyền của người lao động được tự do lập hội và thương lượng theo nhóm, và xóa bỏ phân biệt tại nơi làm việc.

Chúng ta kỳ vọng đối tác kinh doanh cũng đáp ứng các chuẩn mực về nhân quyền và lao động cơ bản.



2. Bình đẳng và Tôn trọng Nơi làm việc

Chúng ta, với tư cách là một tổ chức và những thành viên riêng rẽ tại Astellas, đối xử với tất cả mọi người trong và ngoài Công ty một cách bình đẳng, tôn trọng, và đường hoàng.

Chúng ta cam kết cung cấp cơ hội lao động công bằng cho tất cả mọi người. Chúng ta cung cấp cho nhân viên nhiều cơ hội khác nhau để cải thiện kỹ năng và năng lực của họ. Chúng ta quyết định tất cả sự việc liên quan đến lao động, bao gồm tuyển dụng, thăng chức, đánh giá kết quả, đào tạo, và phát triển nghề nghiệp, dựa trên các tiêu chí phù hợp, liên quan đến công việc, như kỹ năng, năng lực, kinh nghiệm, năng khiếu, kết quả công việc, hoặc động lực, như được nêu trong các luật pháp cấp địa phương hiện hành.

Chúng ta cam kết tạo ra một môi trường làm việc tích cực. Chúng ta đề cao tính đa dạng trong lực lượng lao động của mình và ủng hộ một văn hóa bao hàm nơi các quan điểm khác nhau được đánh giá cao và tôn trọng. Chúng ta cũng tin tưởng vào việc giao tiếp cởi mở và cố gắng thiết lập một nơi làm việc mà tất cả mọi người cảm thấy thoải mái khi chia sẻ suy nghĩ và ý tưởng. Chúng ta hỗ trợ sự cân bằng giữa công việc và cuộc sống của mọi người và cố gắng cung cấp một môi trường làm việc linh hoạt khiến họ quản lý công việc và cuộc sống cá nhân tốt hơn.



CHỐNG LẠM DỤNG VÀ CHỐNG PHÂN BIỆT

Chúng ta cố gắng đảm bảo một môi trường làm việc tôn trọng lẫn nhau, không có sự lạm dụng và phân biệt phi pháp.

Chúng ta không chấp nhận sự lạm dụng phi pháp dưới bất kỳ hình thức nào hoặc trên bất kỳ cơ sở nào, bao gồm lạm dụng tình dục, lạm dụng chức quyền, và bắt nạt, bắt kể về thể chất, bằng ngôn từ, hoặc hình ảnh.

Chúng ta nghiêm cấm phân biệt phi pháp về bất kỳ đặc điểm nào được bảo vệ bởi luật pháp hiện hành. Những đặc điểm này có thể bao gồm tuổi tác, màu da, tàn tật, tình trạng công việc, nguồn gốc dân tộc, đặc tính hoặc cách thể hiện giới tính, tình trạng hôn nhân, quốc tịch, chủng tộc, tôn giáo hoặc tín ngưỡng, tình dục, khuynh hướng tình dục, do chuẩn mực pháp lý cấp địa phương quy định.

Những nguyên tắc chống lạm dụng và chống phân biệt này áp dụng mở rộng cho quan hệ của chúng ta với các đối tác kinh doanh. Chúng ta không bao giờ sử dụng những tiêu chí phân biệt trong lựa chọn và chấm dứt làm việc với đối tác kinh doanh, cũng như không lạm dụng hoặc phân biệt phi pháp những cá nhân làm việc cho đối tác kinh doanh của mình.

Chúng ta đều có quyền báo cáo về lạm dụng, phân biệt, và các vấn đề tại nơi làm việc khác mà không sợ bị trả đũa hay trừng phạt. (Xem “*Chính sách Không Trả đũa*” trong Phần I-5, có tựa đề “*Đặt Câu hỏi và Nói lên Quan ngại.*”)



3. Sức khỏe và An toàn Nơi làm việc

Bảo vệ sức khỏe và an toàn của con người của chúng ta là một ưu tiên hàng đầu tại Astellas. Chúng ta thực hiện tất cả các biện pháp cần thiết để duy trì một môi trường làm việc an toàn, an ninh và lành mạnh. Chúng ta không chấp nhận hành vi không an toàn, bạo lực, hoặc phá rối nơi làm việc của mình.

Không ai được phép làm việc trong tình trạng sử dụng thuốc gây nghiện, nước uống có cồn, hoặc các chất gây say với liều lượng

ảnh hưởng xấu đến trách nhiệm công việc hoặc các mối quan hệ với người khác, hoặc ảnh hưởng xấu đến Công ty. Việc sử dụng chất có cồn bị nghiêm cấm trong giờ làm việc trừ trong một số trường hợp hạn chế khi có sự kiện xã hội do Công ty tài trợ hoặc được Công ty chấp thuận. Sử dụng chất gây nghiện trái phép bị nghiêm cấm trong mọi trường hợp dù là trong hay ngoài giờ làm việc.



V

Phục vụ Cộng đồng và Xã hội



1. Kinh doanh Có trách nhiệm



Nỗ lực của chúng ta góp phần cải thiện sức khỏe mọi người trên thế giới không chỉ là cung cấp sản phẩm của mình trên thị trường toàn cầu. Với tư cách là một công dân công ty có trách nhiệm, chúng ta cam kết duy trì giao tiếp với nhiều bên hưởng lợi khác nhau để hiểu mong đợi của họ và tích cực tham gia các hoạt động phi thương mại, từ cấp địa phương đến quốc tế, để thay đổi xã hội một cách tích cực.

Chúng ta hỗ trợ mọi người và cộng đồng trên thế giới thông qua nhiều hình thức, bao gồm đóng góp tài chính, quyên góp sản phẩm, nghiên cứu và phát triển cộng tác với các đối tác chính phủ và phi chính phủ, và nhân viên tình nguyện. Nỗ lực phi thương mại của chúng ta tiếp tục tập trung vào sứ mệnh cải thiện sức khỏe con người trên toàn thế giới. Chúng ta cố gắng cải thiện sức khỏe cộng đồng và tối đa hóa ảnh hưởng từ nỗ lực của chúng ta bằng cách tận dụng thế mạnh và nguồn lực của mình một cách hiệu quả. Chúng ta tin rằng những hành động tiên phong này sẽ đóng góp cho sự phát triển bền vững của giá trị doanh nghiệp.

Chúng ta kiểm soát các đóng góp tài chính và bằng hiện vật liên quan đến trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp (CSR) và các nỗ lực phi thương mại khác với tinh thần chính trực cao độ. Chúng ta không bao giờ cung cấp đóng góp như vậy nhằm khuyến khích hay tán thưởng việc kê đơn, mua, sử dụng, hay giới thiệu sản phẩm Astellas hoặc để đảm bảo có lợi thế bất chính. (Xem Phần III-2, có tựa đề “Chống Hối lộ và Tham nhũng.”) Chúng ta đánh giá cao tất cả các yêu cầu quyên góp hoặc các hỗ trợ bằng tiền hoặc không bằng tiền khác từ bên thứ ba (như các tổ chức chăm sóc sức khỏe, cộng đồng y tế, hiệp hội bệnh nhân, và các tổ chức phi lợi nhuận khác) dựa trên chính sách và quy trình hiện hành của Công ty. Để một yêu cầu như thế được thông qua, phải xác định rõ ràng mục đích hợp pháp. Trong trường hợp có yêu cầu và mong muốn sự độc lập, chúng ta không gây ảnh hưởng hay kiểm soát người nhận hỗ trợ của chúng ta và các hoạt động của họ.

Chúng ta tích cực công bố thông tin về hoạt động tiên phong CSR của mình cho các bên hưởng lợi theo chính sách và quy trình hiện hành của Công ty. (Xem Phần V-2, có tựa đề “Công bố Thông tin công ty và Quan hệ Truyền thông/Nhà đầu tư.”) Chúng ta cũng tuân thủ quy định minh bạch hiện hành yêu cầu công bố quan hệ tài chính giữa Astellas và các bên nhận hỗ trợ của Astellas. (Xem thêm “Tuân thủ Quy định Minh bạch/Công bố” trong Phần III-3, có tựa đề “Giao tiếp với Chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe.”)

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

Một phần quan trọng của trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp chúng ta là thực hiện kinh doanh một cách bền vững về mặt môi

trường. Chúng ta nỗ lực giảm thiểu ảnh hưởng tới môi trường từ hoạt động kinh doanh của mình và giúp giải quyết các thách thức môi trường khác nhau mà thế giới đang đối mặt (như thay đổi khí hậu, ô nhiễm môi trường, đa dạng sinh học, và tái chế nguồn nguyên liệu). Chúng ta tuân thủ luật pháp và quy định về môi trường hiện hành và công bố những nỗ lực có tính chất môi trường cho các bên hưởng lợi bên ngoài theo chính sách và quy trình hiện hành của Công ty.



2. Công bố Thông tin công ty và Quan hệ Truyền thông/Nhà đầu tư

Chúng ta cam kết cung cấp thông tin bình đẳng, chính xác, và kịp thời cho khách hàng, cổ đông, nhà đầu tư, các bên hưởng lợi khác, cũng như đại chúng, và tuân thủ các luật pháp về chứng khoán và quy định giao dịch chứng khoán hiện hành.

Chúng ta cẩn trọng xem xét những việc tiết lộ đại chúng của Công ty, như thông cáo báo chí, báo cáo tài chính, báo cáo thường niên, và nội dung trang web bên ngoài, trước khi công bố đại chúng để đảm bảo thông tin xác thực, chính xác, phù hợp, và tuân thủ luật pháp, quy định, và quy tắc ngành hiện hành.

Bất kể với tư cách chính thức hay cá nhân, chúng ta sử dụng phương tiện truyền thông xã hội một cách cẩn trọng và có trách nhiệm và cẩn thận để tránh gây hại đến hình ảnh và danh tiếng của Công ty hay tiết lộ thông tin bảo mật nào của Công ty hoặc bên độc lập.

Chỉ các đại diện được ủy quyền của Astellas mới được phát ngôn thay mặt cho Công ty tại các diễn đàn công cộng (như diễn văn hoặc tranh biện công cộng, tivi, báo chí, và internet) hoặc với các thành viên truyền thông hoặc cộng đồng đầu tư (như cổ đông, nhà đầu tư cá nhân và tổ chức, và các nhà phân tích tài chính).

Trừ khi được ủy quyền trả lời trực tiếp thay mặt cho Công ty, chúng ta phải chuyển tất cả các yêu cầu từ giới truyền thông hoặc cộng đồng đầu tư đến phòng Truyền thông Doanh nghiệp (hoặc phòng tương đương với tên gọi khác) để đảm bảo trả lời chính xác và thống nhất.



3. Các Hoạt động Chính trị

Mỗi quốc gia đưa ra hạn chế pháp lý của riêng mình về khả năng Astellas tham gia các hoạt động chính trị, bao gồm đóng góp chính trị và vận động hành lang. Chúng ta đảm bảo rằng tất cả hoạt động chính trị của Công ty tuân thủ các luật pháp, quy định, và quy tắc ngành hiện hành, cũng như theo chính sách và quy định hiện hành của Công ty.

Chỉ những đại diện được ủy quyền của Astellas mới có thể thảo luận các vấn đề pháp lý và chính sách ảnh hưởng đến Astellas hoặc ngành dược với chính phủ và các cơ quan công khác. Khi tham gia các thảo luận như vậy, đại diện của chúng ta có trách nhiệm đảm bảo mọi thông tin trao đổi là xác thực, đầy đủ, và không gây nhầm lẫn.

Công ty tôn trọng quyền tham gia các hoạt động chính trị của cá nhân, miễn là chúng ta không hành động, hoặc thể hiện hành động, với tư cách đại diện Astellas. Chúng ta bị nghiêm cấm tận dụng trực tiếp hoặc gián tiếp bất kỳ nguồn lực công ty nào cho hoạt động chính trị cá nhân, bao gồm, nhưng không giới hạn với, quỹ, cơ sở vật chất hoặc tài sản khác, hoặc thời gian làm việc tại Astellas của bất kỳ cá nhân nào, trừ khi được cho phép theo chính sách và quy định hiện hành của Công ty.



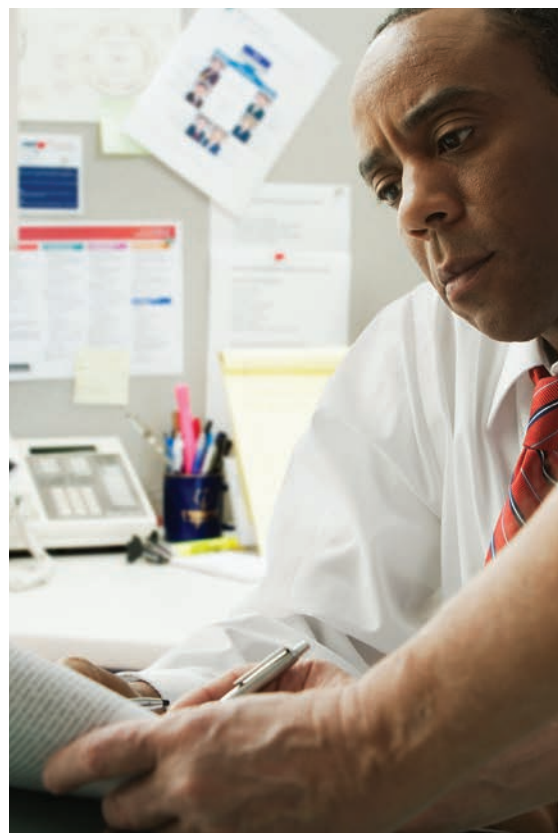
4. Hợp tác với Yêu cầu và Điều tra của Chính phủ

Đôi khi, chúng ta có thể được các quan chức chính phủ liên lạc để hỏi thông tin hay cần sự hỗ trợ (như phỏng vấn hoặc đến thăm cơ sở) liên quan đến yêu cầu hoặc điều tra của họ. Đây có thể là hoạt động thường lệ hoặc do lý do cụ thể nào đó (như sự vi phạm đáng ngờ từ Astellas hoặc các bên khác). Yêu cầu chính phủ này phải được truyền đi tất cả các phòng ban liên quan, bao gồm Pháp lý.

Thông thường, Astellas có chính sách hợp tác hoàn toàn với bất kỳ yêu cầu hoặc điều tra nào của chính phủ. Chúng ta trả lời thích hợp các yêu cầu và điều tra này với thông tin trung thực và chính xác. Chúng ta không đưa ra tuyên bố giả mạo hoặc dễ gây nhầm lẫn cho đại diện chính phủ, hoặc gây cản trở công việc của họ. Chúng ta cũng không khiến hoặc gây ảnh hưởng tới người khác nhằm cản trở yêu cầu hoặc điều tra chính phủ.

Việc thay thế, phá hoại, hoặc che giấu bất kỳ tài liệu hoặc hồ sơ liên quan nào dưới bất kỳ hình thức nào (như giấy tờ, điện tử, video, hoặc âm thanh) là không chấp nhận được, khi đáp lại, hoặc dự đoán, bất kỳ yêu cầu hoặc điều tra, hoặc vụ kiện chính phủ nào. Chúng ta cũng tuân thủ tuyệt đối mọi Lệnh Lưu trữ theo Luật nào chúng ta nhận được. (Xem Phần VI-5, có tựa đề “Ghi chép Sổ sách và Chính trực về Tài chính.”)

Nếu có lập luận nào chống lại Astellas, chúng ta sẽ đánh giá tính hợp lệ của lập luận đó và bảo vệ quyền lợi của mình theo đúng pháp luật. Trong những trường hợp này, chúng ta sẽ thực hiện mọi hành động phù hợp để bảo vệ quyền lợi Công ty theo luật pháp, quy định, và quy tắc ngành hiện hành, và theo chính sách và quy định hiện hành của Công ty, trong khi hợp tác một cách thiện ý với yêu cầu và điều tra chính phủ.



5. Chống Tội phạm có Tổ chức

Với tư cách là một công ty có đạo đức, chúng ta không bao giờ thực hiện kinh doanh với các nhóm tội phạm có tổ chức hoặc tài trợ cho các hoạt động của chúng. Chúng ta cũng tránh làm việc với các công ty và cá nhân được biết là có quan hệ mật

thiết với những nhóm này. Chúng ta sẽ kiên quyết từ chối bất kỳ yêu cầu phi pháp và vô lý đưa ra cho chúng ta và theo đuổi bất kỳ hành động hợp pháp nào (cả dân sự lẫn hình sự) cần thiết để bảo vệ Công ty và người của chúng ta.



VI

Quản lý Thông tin và Tài sản



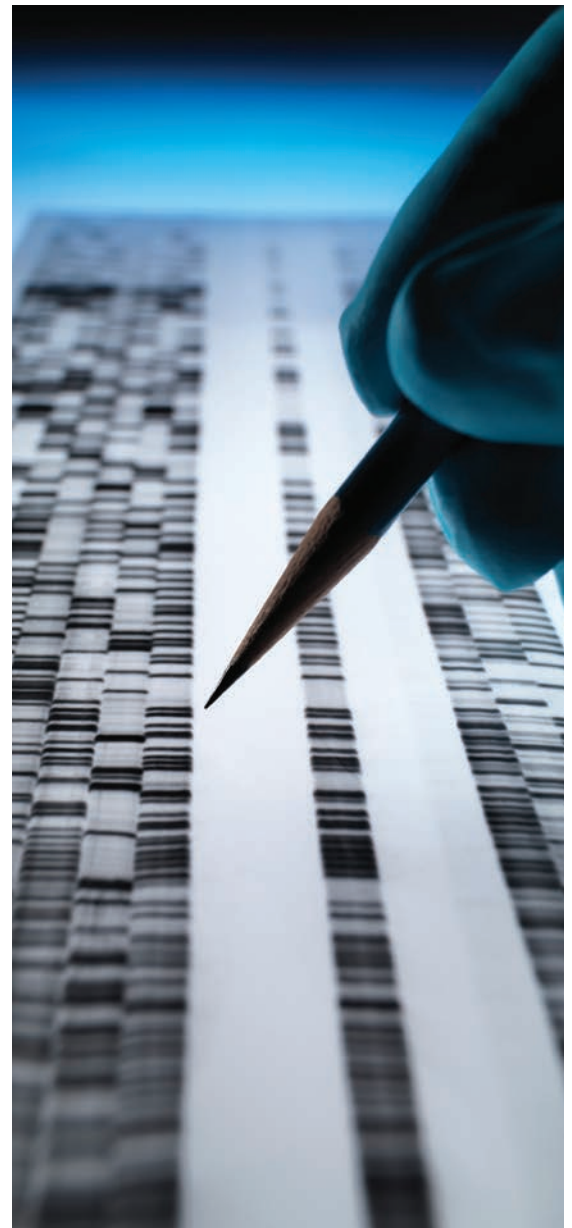
1. Tài sản Trí tuệ

Bảo vệ tài sản trí tuệ của chúng ta là tối cần thiết trong việc duy trì lợi thế cạnh tranh. Tài sản trí tuệ bao gồm bất kỳ sản phẩm sáng tạo nào được bảo vệ hoặc có thể được bảo vệ dưới hình thức bằng sáng chế, thương hiệu, bí mật thương mại, bản quyền, bí quyết kinh doanh, hoặc những sản phẩm theo luật sở hữu trí tuệ quy định. Do tầm quan trọng của sở hữu trí tuệ đối với Astellas, chúng ta sẽ thực hiện các bước thích hợp để bảo vệ tài sản trí tuệ của mình.

Nếu, trong khi làm việc cho Astellas, chúng ta phát minh hoặc tạo ra sản phẩm sáng tạo đáp ứng yêu cầu được bảo vệ sở hữu trí tuệ, chúng ta phải kịp thời báo cáo cho Công ty. Công ty bảo lưu quyền đối với sản phẩm như vậy theo chính sách và quy định hiện hành của Công ty.

Bảo vệ bằng sáng chế cho các thuốc mới là đặc biệt quan trọng đối với các công ty dược mang tính đổi mới như Astellas. Do việc công bố một phát minh chưa hoàn thiện sẽ làm giảm khả năng giành quyền bảo vệ bằng sáng chế của chúng ta, nên chúng ta cần trọng để tránh việc cố ý hoặc sơ xuất công bố phát minh trước khi chúng được công bố thông qua quy trình cấp bằng sáng chế.

Chúng ta tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ có hiệu lực và bắt buộc của các bên khác. Chúng ta đều phải cân nhắc quyền đó trong công việc hàng ngày.



2. Thông tin Bảo mật và Thông tin Cá nhân



THÔNG TIN BẢO MẬT

Trong khi hoạt động, chúng ta tạo ra và nhận được rất nhiều thông tin không thuộc công chúng. Chúng ta coi tất cả

những thông tin như vậy là thông tin mật trừ khi và cho đến khi Công ty và, nếu có, bên sở hữu độc lập xác định thông tin đó không còn là thông tin mật.

Việc sử dụng hoặc công bố không được phép những thông tin mật có thể gây hại đến vị thế cạnh tranh hoặc danh tiếng của Astellas, và/hoặc vi phạm luật pháp hiện hành hoặc các nghĩa vụ hợp đồng chúng ta có với các bên độc lập. Chúng ta đều có trách nhiệm bảo vệ thông tin mật của Astellas lẫn bên thứ ba khỏi việc sử dụng hoặc tiết lộ không được phép.

Theo nguyên tắc, chúng ta chỉ chia sẻ thông tin mật với người trong Astellas cần thông tin đó để thực hiện trách nhiệm công việc của họ. Chúng ta không bao giờ công bố thông tin mật ra khỏi Astellas nếu không có nhu cầu kinh doanh chính đáng, sự cho phép trước đó của Công ty, và, nếu cần, thỏa thuận bảo mật bằng văn bản thích hợp với bên độc lập nhận thông tin - trừ khi việc công bố do luật pháp hoặc quy định yêu cầu. Khi xử lý thông tin bảo mật của bên thứ ba, chúng ta có thêm yêu cầu đảm bảo rằng việc sử dụng thông tin hoặc công bố thông tin phải tuân thủ mọi nghĩa vụ pháp lý và hợp đồng chúng ta có với bên đó.

Chúng ta cẩn trọng mọi lúc để tránh việc tiết lộ thông tin mật. Ví dụ: chúng ta không thảo luận thông tin mật ở nơi công cộng, đăng thông tin mật trên mạng xã hội, hoặc trả lời cuộc gọi hoặc email tự nguyện từ bên ngoài tìm kiếm thông tin như vậy.

THÔNG TIN CÁ NHÂN

Thông tin cá nhân thường nói tới thông tin về bất kỳ cá nhân nào mà bản thân thông tin đó, hoặc kết hợp với thông tin khác, có thể nhận dạng cá nhân đó. Tại Astellas, ví dụ về đối tượng dữ liệu mà chúng ta có thể thu thập thông tin cá nhân bao gồm, nhưng không giới hạn với, bệnh nhân, đối tượng thử nghiệm lâm sàng, chuyên gia chăm sóc sức khỏe, cổ đông, người liên hệ kinh doanh, và nhân viên Astellas.

Chúng ta áp dụng chuẩn mực trong việc xử lý thông tin cá nhân tương tự như chúng ta áp dụng với thông tin mật (nêu trên). Chúng ta cũng tuân thủ các yêu cầu bổ sung theo luật pháp, quy định, và chính sách và quy trình hiện hành của Công ty về kiểm soát bảo mật dữ liệu hoặc xử lý thông tin cá nhân.



3. Hệ thống và Thiết bị Thông tin

Bảo mật và việc sử dụng hợp lý hệ thống thông tin và các thiết bị của chúng ta là cần thiết cho sự thành công trong kinh doanh và duy trì sự tin tưởng của công chúng vào Astellas. Chúng ta cam kết sử dụng hệ thống thông tin và các thiết bị của mình một cách hiệu quả, bảo mật, và hợp lý.

Chúng ta sử dụng tất cả các thiết bị điện tử của Công ty một cách cẩn trọng để khỏi bị đánh cắp, mất mát, hoặc hư hỏng. Chúng ta không cài đặt phần mềm không được phép vào các thiết bị điện tử của Công ty, kết nối các phần cứng không được phép vào mạng lưới của Công ty, hoặc vi phạm chính sách và quy trình của Công ty về sử dụng hệ thống thông tin và thiết bị Astellas. Chúng ta cũng đảm bảo rằng việc sử dụng phần mềm của bên thứ ba tuân thủ các điều khoản cấp phép liên quan.

Chúng ta sử dụng email và các công cụ liên lạc điện tử khác trên tinh thần chuyên nghiệp và trách nhiệm. Chúng ta cân nhắc để đảm bảo các thông điệp điện tử không gây nhầm lẫn và phù hợp với hoàn cảnh, tính đến các thông điệp này có thể bị phát tán rộng rãi và bị người vô tình nhận được đọc, bao gồm những người ngoài Công ty.

Việc chúng ta sử dụng hệ thống thông tin và thiết bị của Công ty giới hạn trong mục đích kinh doanh được cho phép. Chúng ta không bao giờ sử dụng chúng cho mục đích phi pháp hoặc bất chính hoặc theo cách ảnh hưởng đến trách nhiệm công việc được giao.

Tất cả thông tin được lưu trong hệ thống thông tin và thiết bị được coi là tài sản Công ty và, vì vậy, thông tin này chịu sự chi phối của chính sách và quy trình của Công ty về quản lý hồ sơ và thông tin, bao gồm quy định về lưu trữ và bảo vệ dữ liệu. Công ty bảo lưu quyền truy cập tất cả thông tin như vậy, bất kể nội dung gì và được gắn nhãn ra sao, miễn là việc truy cập đó tuân thủ luật pháp địa phương. Ngoài ra, thông tin này cũng được công bố nếu có kiện tụng hoặc điều tra chính phủ liên quan đến Astellas.



4. Thông tin Nội bộ và Giao dịch Nội gián

Trong quá trình làm việc tại Astellas, chúng ta có thể đôi khi gặp một số thông tin không công khai quan trọng về Astellas hoặc công ty khác. Bất cứ khi nào, và miễn là, chúng ta có thông tin quan trọng không được công khai về bất kỳ công ty nào, bao gồm Astellas, chúng ta không được mua hoặc bán chứng khoán của công ty đó (như cổ phiếu hoặc trái phiếu). Cũng như vậy, chúng ta bị nghiêm cấm sử dụng thông tin như vậy để khiến người khác mua hoặc bán chứng khoán của bất kỳ công ty nào.

Thông tin được coi là "quan trọng" nếu rất có khả năng một nhà đầu tư hợp lý coi nó là quan trọng trong việc ra quyết định mua, cầm giữ hoặc bán chứng khoán công ty. Thông tin quan trọng có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, thông tin về khả năng sản xuất hoặc mua lại, khả năng dàn xếp cấp phép hoặc hợp tác, ra mắt sản phẩm mới,

thay đổi nhãn hiệu lớn, thu hồi hoặc rút lại sản phẩm, hoặc các diễn biến liên quan đến thử nghiệm lâm sàng. Thông tin được coi là "không công khai" nếu nó không được tiết lộ rộng rãi cho công chúng đầu tư.

Chúng ta đều có nghĩa vụ đạo đức và pháp lý để duy trì bảo mật của thông tin không công khai quan trọng. Chúng ta không được phép chia sẻ thông tin như vậy với người khác (trong và ngoài Công ty) mà không có lý do kinh doanh hợp lý và được phép thích hợp của Công ty. (Xem Phần VI-2, có tựa đề "Thông tin Bảo mật và Thông tin Cá nhân.")

Mỗi chúng ta và Astellas có thể chịu trừng phạt dân sự và hình sự do mua bán chứng khoán dựa trên thông tin không công khai quan trọng hoặc tiết lộ thông tin như vậy mà không được phép.

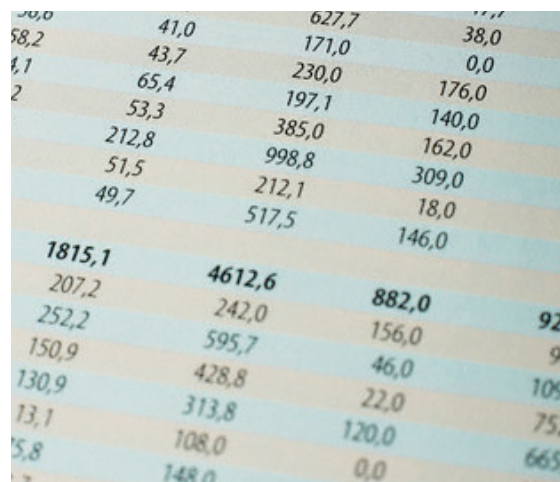


5. Ghi chép Sổ sách và Chính trực về Tài chính

Ghi chép sổ sách thích hợp là rất quan trọng đối với việc quản lý thành công việc kinh doanh của chúng ta và duy trì sự tin tưởng của công chúng vào Astellas. Chúng ta giữ chính sổ sách kinh doanh xác và kịp thời về những giao dịch của Công ty và những hoạt động khác một cách chi tiết đầy đủ. Chúng ta nghiêm cấm đưa thông tin giả mạo hoặc gây nhầm lẫn cố ý vào hồ sơ doanh nghiệp vì bất kỳ lý do gì.

Chính trực trong hồ sơ tài chính đặc biệt cần thiết trong việc duy trì sự tin tưởng của nhà đầu tư và các bên hưởng lợi khác. Chúng ta yêu cầu tất cả các giao dịch tài chính liên quan đến Astellas phải được cho phép, thực hiện, và ghi chép hợp lý. Tất cả chi phí kinh doanh có thể được công ty chi trả phải được báo cáo cho Công ty một cách chính xác kèm theo tài liệu hỗ trợ đầy đủ. Chúng ta nghiêm cấm ăn cắp, tham ô, và bất kỳ hành động lạm tiêu tài sản công ty khác. Chúng ta tuyệt đối không được tham gia rửa tiền, trốn thuế, gian lận kế toán, hoặc các tội phạm tài chính khác.

Chúng ta có chính sách và quy trình quản lý hồ sơ và thông tin được thiết kế để giúp chúng ta đáp ứng nhu cầu kinh doanh và tuân thủ quy định pháp lý và pháp chế thông qua kiểm soát có hệ thống các hồ sơ kinh doanh trong suốt vòng đời của hồ sơ (từ khi lập đến khi hủy). Theo thông lệ, chúng ta yêu cầu tất cả hồ sơ Công ty (bản cứng hay điện tử) phải được duy trì và hủy theo chính sách và quy trình quản lý hồ sơ và thông tin hiện hành.



| | | | |
|---------------|---------------|--------------|-----------|
| 58,2 | 41,0 | 627,7 | 38,0 |
| 1,1 | 43,7 | 171,0 | 0,0 |
| 2 | 65,4 | 230,0 | 176,0 |
| | 53,3 | 197,1 | 140,0 |
| | 212,8 | 385,0 | 162,0 |
| | 51,5 | 998,8 | 309,0 |
| | 49,7 | 212,1 | 18,0 |
| | | 517,5 | 146,0 |
| 1815,1 | 4612,6 | 882,0 | 92 |
| 207,2 | 242,0 | 156,0 | 9 |
| 252,2 | 595,7 | 46,0 | 105 |
| 150,9 | 428,8 | 22,0 | 75 |
| 130,9 | 313,8 | 120,0 | 665 |
| 13,1 | 108,0 | 0,0 | |
| 5,8 | 148,0 | | |

LỆNH LƯU TRỮ THEO LUẬT

Một Lệnh Lưu trữ theo Luật cụ thể có thể được ban hành bởi phòng Pháp lý cùng với vụ kiện hoặc điều tra thực tế hoặc sẽ diễn ra liên quan đến Astellas. Một Lệnh Lưu trữ theo Luật tạm thời làm ngừng hiệu lực của luật duy trì hồ sơ và yêu cầu mỗi người nhận Lệnh Năm giữ tiến hành các bước chủ động để bảo lưu tất cả tài liệu dưới tất cả các dạng (bao gồm tệp điện tử và email) để cập trong Lệnh Năm giữ. Nếu chúng ta nhận được một Lệnh Lưu trữ theo Luật, chúng ta phải tuân thủ nghiêm ngặt các mục trong đó trừ khi và cho đến khi Thông báo Ngừng Lệnh Lưu trữ theo Luật được phòng Pháp lý ban hành.

